

Jer

Chapter 50

English Interlinear

Reference: American Standard Version

כָּשָׂדִים	אֶרְץ	אֶל-	בָּבֶל	אֶל-	יְהֹוָה	דִּבֶּר	אֲשֶׁר	הַדָּבָר	1
of the Chaldeans	the land	[and] against	Babylon	against	Yahweh	spoke	that	The word	
H3778	H0776	H0413	H0894	H0413	H3068	H1696	H1697		

					הַנְּבִיאָה:	יְרַמִּיָּהוּ	בְּ		
					the prophet	Jeremiah	by		
					H5030	H3414	H3027		

The word that Jehovah spake concerning Babylon, concerning the land of the Chaldeans, by Jeremiah the prophet.

אֵל	הַשְׁמִיעוּ	נָס	וָשָׁאוּ	וְהַשְׁמִיעוּ	בְּנָום	הַנְּדִידוּ	2
not	Proclaim	a standard	and set up	and Proclaim	among the nations	Declare	
H0408	H8085	H5251	H5375	H8085		H5046	
מְרֹדַךְ	תַּתִּ	בֵּל	הַבִּשָּׁ	בְּבָל	נִלְכַּדָּה	אָמַרְוּ	תְּבִחרְיוּ
Merodach	is broken in pieces	Bel	is shamed	Babylon	is taken	Say]	do conceal [it]
H4781	H2865	H1078	H3001	H0894	H3920	H0559	H3582
			גָּלוּלִיךְ:	חַתָּו	עַצְבִּיהָ	הַבִּשָּׁוּ	
			Her images	are broken in pieces	Her idols	are humiliated	
			H1544	H2865	H6091	H3001	

Declare ye among the nations and publish, and set up a standard; publish, and conceal not: say, Babylon is taken, Bel is put to shame, Merodach is dismayed; her images are put to shame, her idols are dismayed.

אֶרְצָה	אַתָּה	יִשְׁתַּחֲוֵה	הַוָּא	מִצְפָּה	גּוֹיִים	עַלְיָהָה	עַלְתָּה	כִּי	3
her land	-	shall make	it	out of the north	a nation	against her	comes up	For	
H0776	H0853	H7896	H1931	H6828		H5927			
גָּדוֹ		בְּהַמָּה	וְעַדְ	מִאָרָם	בָּהּ	יַוְשֵׁב	יְדִיָּה	וְלֹאֶ	
They shall move		beast	and to	from man	therein	dwell	shall	and no one	
H5110		H0929	H5704	H0120		H3427	H1961	H3808	
								לְשָׁבָה:	
								they shall depart	
								H1980	

For out of the north there cometh up a nation against her, which shall make her land desolate, and none shall dwell therein: they are fled, they are gone, both man and beast.

הַמָּה	אֶל	יִשְׂרָאֵל	בָּנָי	יָבֹא	יְהֹוָה	נִאָמֵר	הַהִיא	וּבְעֵת	הַהִנָּה	כִּיּוֹם	4
they	of	Israel	the sons	shall come	Yahweh	says	that	and in time	those	in days	
H1992	H3478			H0935	H3068	H5002	H1931	H6256	H1992	H3117	
יְהֹוָה	וְאַתָּה	וְלֹאֶ	יָלֹכְוּ	וּבְכֹ	הַלֹּזֶךְ	וְיַחֲזֵקְוּ	יְהֹוָה	וְיַחֲזֵקְוּ	וּבְנִירָה		
H3068	H0853	H3212	H3212	H1058	H1980	H1980	H3063	H3063			
									אֶל-הַיּוֹם	יִבְקַשׁ:	
									seek	their God	
									H1245	H0430	

In those days, and in that time, saith Jehovah, the children of Israel shall come, they and the children of Judah together; they shall go on their way weeping, and shall seek Jehovah their God.

וְגַלְוּ	בָּאוּ	פָּנִים	הַנֶּה	דֶּרֶךְ	יִשְׁאָלוּ	אֲזִינוּ	5
and let us join ourselves	[saying] come	with their faces	toward it	the way	they shall ask	To Zion	
	H0935	H6440	H2008	H1870	H7592	H6726	

ס	תִּשְׁכַּח :	לֹא	עֹזֶלֶם	בְּרִית	יְהָוָה	אֶל	
-	[That] will be forgotten	not	perpetual	[In] a covenant	Yahweh	to	

| They shall inquire concerning Zion with their faces thitherward, saying, Come ye, and join yourselves to Jehovah in an everlasting covenant that shall not be forgotten.

הַתְּעוּם	רְעִירָם	עַמִּי	(הָנוּ)	[הָיָה]	אָבְדוֹת	צָאן	6
have led them astray	their shepherds	My people	have been	has been	lost	Sheep	
			H1961	H1961	H0006	H6629	
גָּבְעָה	אֶל	מִתְּרוּ	(שׁוֹבְבָום)	[שׁוֹבְבָים]	הַרִּים		
hill	to	from mountain	they have turned them away	having turned away	[on] the mountains		
H1389	H0413	H2022	H7725	H7726	H2022		
			רְבָצֵם :	שְׁכַחַז	הָלְכוּ		
			their resting place	they have forgotten	they have gone		
			H7258	H7911	H1980		

| My people have been lost sheep: their shepherds have caused them to go astray; they have turned them away on the mountains; they have gone from mountain to hill; they have forgotten their resting-place.

לֹא	אָמַרְתָּ	וְאֶרְיָהֶם	אָכְלָוּם	מוֹצְאָהֶם	כָּל-	7
not	said	and their adversaries	have devoured them	who found them	All	
H3808	H0559		H0398	H4672	H3605	
צֶדֶק	נוֹהָה	לִיהְוָה	חַטֹּא	אֲשֶׁר	נָאָשָׁם	
of justice	the habitation	against Jehovah	they have sinned	that	upon	we have offended
H6664		H3068	H2398		H8478	H0816
			ס יְהָוָה :	אֲבֹתֵיכֶם	וּמְקוֹם	
			Yahweh	of their fathers	and the hope	
			H3068	H0001		

| All that found them have devoured them; and their adversaries said, We are not guilty, because they have sinned against Jehovah, the habitation of righteousness, even Jehovah, the hope of their fathers.

(צָאוּ) צָאוּ	[יֵצְאָו]	כְּשֻׁדִּים	וּמִארֵץ	בְּבָלָן	מִתּוֹךְ	גָּדוֹ	8
go out	they went out	of the Chaldeans	and of the land	of Babylon	from the midst	Move	
H3318	H3318	H3778	H0776	H0894	H8432	H5110	
			צָאן :	לִפְנֵי	כְּעַתּוֹדִים	וְהָרָיוּ	
			the flocks	before	like the rams	and be	
			H6629	H6440	H6260	H1961	

| Flee out of the midst of Babylon, and go forth out of the land of the Chaldeans, and be as the he-goats before the flocks.

קָהָל An assembly בָּבֶל Babylon עַל against וְמַעֲלָה and cause to come up מִעַרְךָ will raise אָנָּבִי I הַנִּהְנָה behold כִּי For

[H6951](#) [H0894](#) [H5927](#) [H5782](#) [H0595](#) [H2009](#)

מִשְׁם מִלְּתָה וְעַרְכָּו and they shall array themselves צָפֹן north מִאָרֶץ from the country גָּדוֹלִים great גְּנוּים of nations

[H8033](#) [H0833](#) [H0894](#) [H6828](#) [H0776](#)

יִשּׁוּב shall return לֹא none מִשְׁבֵּיל an expert כָּבוֹר like [those] of warrior חָצֵיו their arrows [shall be] תִּלְכֵד she shall be captured

[H7725](#) [H3808](#) [H1368](#) [H2671](#) [H3920](#)

רִיקָם: in vain
[H7387](#)

For, lo, I will stir up and cause to come up against Babylon a company of great nations from the north country; and they shall set themselves in array against her; from thence she shall be taken: their arrows shall be as of an expert mighty man; none shall return in vain.

יְהָוָה: יְהָוָה נָאֵם יִשְׁבַּע יְשַׁבַּע שְׁלֹלִיתָה שְׁלֹלִיתָה כָּל כָּל לְשָׁלָל לְשָׁלָל כְּשָׂדִים כְּשָׂדִים וְהִוְתָּה וְהִוְתָּה 10

[H3068](#) [H5002](#) [H7646](#) [H3605](#) [H7998](#) [H3778](#) [H1961](#)

And Chaldea shall be a prey: all that prey upon her shall be satisfied, saith Jehovah.

שָׁבֵי You destroyers תְּחִלְׁלוּ(you rejoiced תְּעִלְׁזֵי you rejoiced כִּי because תְּשַׁמְּחוּ(you were glad תְּשַׁמְּחוּ(you were glad כִּי Because

[H8154](#) [H5937](#) [H5937](#) [H8055](#) [H8055](#) [H1961](#)

דְּשָׁה threshing grain כְּעִנְלָה like a heifer תְּפַשּׁוּ(you have grown fat תְּפַשּׁוּ(you have grown fat כִּי because נְחַלְתִּי of My heritage

[H1877](#) [H6335](#)

כְּאֶבְרִים: כְּאֶבְרִים וְהַצְהָלִין(and you bellow וְהַצְהָלִין(and you bellow

[H0047](#) [H6670](#)

Because ye are glad, because ye rejoice, O ye that plunder my heritage, because ye are wanton as a heifer that treadeth out the grain, and neigh as strong horses;

אַחֲרִית the least הַנִּהְנָה behold יְוָלָדֶתֶךָם She who bore you חִפְרָה shall be ashamed מַאֲדָם deeply אַמְּכָם Your mother בָּוֹשָׁה shall be ashamed

[H0319](#) [H2009](#) [H3205](#) [H2659](#) [H3966](#) [H0517](#) [H0954](#)

וְעַרְבָּה: וְעַרְבָּה and a desert צִיָּה a dry land מִדְכָּר [shall be] a wilderness גְּנוּם of the nations

[H6160](#) [H6723](#)

your mother shall be utterly put to shame; she that bare you shall be confounded: behold, she shall be the hindermost of the nations, a wilderness, a dry land, and a desert.

כָּלָה wholly שְׁמִמָּה desolate וְהִתְהַהֵּת but she shall be תָּשַׁבְּ she shall be inhabited לֹא not יְהָוָה of Jehovah מִקְאָר Because of the wrath

[H3605](#) [H1961](#) [H3427](#) [H3808](#) [H3068](#)

מִכּוֹתִיךְ: מִכּוֹתִיךְ כָּל all עַל at וְיַשְׁרַק and hiss יִשְׁמַּע shall be horrified בָּבֶל Babylon עַל by עַבְרָה who goes כָּל Everyone

[H4347](#) [H3605](#) [H8319](#) [H8074](#) [H0894](#) [H3605](#)

Because of the wrath of Jehovah she shall not be inhabited, but she shall be wholly desolate: every one that goeth by Babylon shall be astonished, and hiss at all her plagues.

וְיֻדָּה	קָשָׁת	לְרַכִּי	כָּל-	סְבִיב	בָּבֶל	עַל-	עֲרָכּוּ	14
Shoot	the bow	you who bend	all	all around	Babylon	against	Put yourselves in array	
H3034	H7198	H1869	H3605	H5439	H0894			

חָטָאתָה:	לִיהְוָה	כִּי	צָרָעָה	אַל-	תִּחְמַלְוּ	אַל-	אַל-	אַלְיָהָהּ
she has sinned	against Yahweh	for	arrows	with	spare	no	at her	

H2398	H3068		H2671	H0413	H2550	H0408	H0413
-----------------------	-----------------------	--	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

Set yourselves in array against Babylon round about, all ye that bend the bow; shoot at her, spare no arrows: for she hath sinned against Jehovah.

אֲשֻׁוּתִיהָ	גַּפְלֹת	יָדָה	נָתַנָּה	סְבִיב	עַלְיָהָהּ	הַרְיעָה	15
Her foundations	have fallen	her hand	she has given	all around	against her	Shout	
H0803	H5307	H3027	H5414	H5439		H7321	
הִיא	יְהֹוָה	נִקְמָתָה	כִּי	חָמֹתִיהָ	נִהְרָסָוּ	(אֲשֻׁוּתִיהָ)	
it [is]	of Yahweh	the vengeance	for	Her walls	are thrown down	Her foundations	
H1931	H3068	H5360		H2346	H2040	H0803	
		לְהָ:	עָשָׂה	עָשָׂתָה	כַּאֲשֶׁר	בָּהּ	תִּקְרֹבְנָה
		to her	do so	she has done	as	on her	take vengeance
							H5358

Shout against her round about: she hath submitted herself; her bulwarks are fallen, her walls are thrown down; for it is the vengeance of Jehovah: take vengeance upon her; as she hath done, do unto her.

מִנְבָּרְיָה	קָאֵרָה	בְּעֵת	מִגְּלָה	וְתַּפְשָׁ	מִבְּבָל	זֹרְעָה	כַּרְתּוֹ	16
for fear	harvest	at time	the sickle	and him who handles	from Babylon	the sower	Cut off	
H6440	H6256	H4038	H8610		H0894	H2232	H3772	
וְאַיִשָּׁ	יְפָנוֹ	עַמּוֹ	אֶל-	אַיִשָּׁ	הַיִּנְגָּה	חַרְבָּה		
and everyone	shall turn	his own people	to	Everyone	the oppressing	of sword		
H0376	H6437		H0413	H0376	H3238	H2719		
					ס	יַגְשָׁוּ:	לְאָרֶצָוּ	
					-	shall flee	to his own land	H5127
								H0776

Cut off the sower from Babylon, and him that handleth the sickle in the time of harvest: for fear of the oppressing sword they shall turn every one to his people, and they shall flee every one to his own land.

אָכַלְתָּ	הַרְאֵשׁוֹן	הַדִּיחָה	אָרְנוֹתָה	יִשְׂרָאֵל	פּוֹרָה	שָׁהָה	17
devoured him	First	have driven [him] away	the lions	Israel [is]	scattered	Like sheep	
H0398	H7223	H5080		H3478	H6340	H7716	
בָּבֶל:	מֶלֶךְ	נְבוּכָדְרָאֵץ	עָצָמוֹ	הַאֲחִרּוֹן	וְהַ	אָשָׁור	מֶלֶךְ
of Babylon	king	Nebuchadnezzar	has broken his bones	at last	and this	of Assyria	the king
H0894	H4428	H5019		H0314	H2088	H0804	H4428

ס
-

Israel is a hunted sheep; the lions have driven him away: first, the king of Assyria devoured him; and now at last Nebuchadrezzar king of Babylon hath broken his bones.

לְכָן
Therefore 18
לֹא
to H0413 פְּקַד
will punish פְּקַדְךָ
behold I הַנִּי
אֱלֹהִים
of Israel יִשְׂרָאֵל
the God אֱלֹהִים
צָבָא
of hosts צָבָא
יְהֹוָה
Yahweh יְהֹוָה
אָמַר
says אָמַר
לְהִנֵּה
thus לְהִנֵּה
אָשָׁר
of Assyria אָשָׁר
the king מֶלֶךְ
to אֶל
I have punished פְּקַדְתִּי
כַּאֲשֶׁר
as כַּאֲשֶׁר
אֶרְצָו
his land אֶרְצָו
וְאֶל
and וְאֶל
בָּבֶל
of Babylon בָּבֶל
מֶלֶךְ
the king מֶלֶךְ H4428 H0413 H0776 H0413 H0894 H4428

| Therefore thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Behold, I will punish the king of Babylon and his land, as I have punished the king of Assyria.

וְהַבָּשָׂן
and Bashan הַכְּרֶמֶל
on Carmel וְרֹעֵה
and he shall feed נָהָר
his home אֶל
to יִשְׂרָאֵל
Israel אַתְּ
- וְשַׁבְּבָתִי
But I will bring back 19
H1316 H3760 H0413 H3478 H0853 H7725
: נֶפֶשׁ
His soul תִּשְׁבַּע
shall be satisfied וְגִלְעָד
and Gilead אֲפֻרִים
Ephraim וּבְהַר
and on Mount H5315 H7646 H1568 H0669 H2022

| And I will bring Israel again to his pasture, and he shall feed on Carmel and Bashan, and his soul shall be satisfied upon the hills of Ephraim and in Gilead.

וְיִשְׂרָאֵל
of Israel עָנוֹ
the iniquity אַתְּ
- יִבְקַשׁ
shall be sought יְהֹוָה
Yahweh נָמֵן
says אֲתִיא
that הַבָּעֵת
and in time וְבָעֵת
הַהֵּם
those בַּיּוֹם
In days H3478 H5771 H0853 H1245 H3068 H5002 H1931 H6256 H1992 H3117
אָסְלָח
I will pardon כִּי
for תִּמְצָאֵנִי
they shall be found וְלֹא
but not יְהִירָה
of Judah חַטָּאת
the sins וְאַתְּ
and וְאַיְלָנָה
but [there shall be] none H0853 H0369
לְאָשָׁר אָשָׁר
I preserve those whom H7604

| In those days, and in that time, saith Jehovah, the iniquity of Israel shall be sought for, and there shall be none; and the sins of Judah, and they shall not be found: for I will pardon them whom I leave as a remnant.

פְּקוֹד
of Pekod יֹשְׁבֵי
the inhabitants וְאֶל
and against עַלְיָה
against it עַלְיָה
go up עַלְיָה
of Merathaim מִרְתָּהִים
the land הָאָרֶץ
עַל
Against H6489 H3427 H0413 H3068 H5002 H4850 H0776
אֲשֶׁר
that כְּלָל
according to all וְעַשֵּׂה
and do יְהֹוָה
Yahweh נָמֵן
says אֲתִירֵיכֶם
them וְהַחֲרִם
and utterly destroy חָרֵב
Waste H3605

ס צוֹוְתִּיךְ
- I have commanded you H6680

| Go up against the land of Merathaim, even against it, and against the inhabitants of Pekod: slay and utterly destroy after them, saith Jehovah, and do according to all that I have commanded thee.

: גָּדוֹל
great וְשַׁבָּר
and of destruction בָּאָרֶץ
[is] in the land מִלְחָמָה
of battle קָוָל
A sound H7667 H0776 H4421

| A sound of battle is in the land, and of great destruction.

23 **הַיְתָה** **אַיְדָה** **הָאָרֶץ** **כָּלִ-** **פְּטִיש** **וַיִּשְׁבַּר** **גָּנְדָע** **אַיְדָה**
 has become how the earth of all the hammer and broken has been cut apart How
[H1961](#) [H0776](#) [H3605](#) [H6360](#) [H7665](#) [H1438](#) [H0894](#) [H8047](#)

בְּגּוּמִים: בָּבֶל לְשָׁמָה
 among the nations Babylon a desolation

| How is the hammer of the whole earth cut asunder and broken! how is Babylon become a desolation among the nations!

24 **לֹא** **וְאַתָּה** **בָּבֶל** **נִלְכַּדְתָּ** **וְגַם** **לְךָ** **יִקְשַׁאֵּתִ**
 not and you Babylon You have been trapped and indeed for you I have laid a snare
[H3808](#) [H0894](#) [H3920](#) [H1571](#) [H3369](#)

הַתְּנִגְּרוּתִים: בְּיְהֻדָּה כִּי נִתְפְּשָׁתָה וְגַם נִמְצָאתָ
 you have contended against Jehovah because caught and also You have been found יָדָעָתָה
[H1624](#) [H3068](#) [H8610](#) [H1571](#) [H4672](#) [H3045](#)

| I have laid a snare for thee, and thou art also taken, O Babylon, and thou wast not aware: thou art found, and also caught, because thou hast striven against Jehovah.

25 **כָּל** **אַתָּה** **וַיֵּצֵא** **אָזְרָרוֹ** **אַתָּה** **יְהֻדָּה** **פָּתַח**
 the weapons - and has brought out His armory - Jehovah Has opened
[H3627](#) [H0853](#) [H3318](#) [H0214](#) [H0853](#) [H3068](#) [H3068](#)

בָּאָרֶץ **צָבָאות** **יְהֻדָּה** **לְאָדָני** **הִיא** **מְלָאכָה** **צָעָםָוֹ**
 in the land of hosts GOD of the Lord that [is] the work for
[H0776](#) [H3069](#) [H0136](#) [H1931](#) [H4399](#) [H2195](#)

כָּשָׂרִים: of the Chaldeans
[H3778](#)

| Jehovah hath opened his armory, and hath brought forth the weapons of his indignation; for the Lord, Jehovah of hosts, hath a work to do in the land of the Chaldeans.

26 **כִּמוֹ** **סְלִוָּה** **מִאָבֵלָהָה** **פָּתַח** **מֵקֹץ** **לְהָ** **בָּאוּר**
 as Cast her up her storehouses Open from the farthest border against her Come
[H3644](#) [H5549](#) [H3965](#) [H7093](#) [H0935](#)

שָׁאָרִיתָה: **לְהָ** **תַּהֲרִיר** **אֶל** **וְהַחֲרִימָה** **עֲרָמִים**
 left of her let be nothing and destroy her utterly heaps of [ruins]
[H7611](#) [H1961](#) [H0408](#) [H6194](#)

| Come against her from the utmost border; open her store-houses; cast her up as heaps, and destroy her utterly; let nothing of her be left.

27 **אָ** **כִּי** **עַלְתָּם** **וְ** **לִטְבָּח** **יַרְדוּ** **פְּרִיהָ** **כָּל** **חַרְבּוֹ**
 has come for to them Woe to the slaughter let them go down her bulls all Slay
[H0935](#) [H1945](#) [H2874](#) [H3381](#) [H6499](#) [H3605](#)

ס **פְּקַדְתָּם:** **עַתָּה** **יּוֹם**
 - of their punishment the time their day
[H6486](#) [H6256](#) [H3117](#)

| Slay all her bullocks; let them go down to the slaughter: woe unto them! for their day is come, the time of their visitation.

אָתָּה	בְּצִיּוֹן	לְגִנְעֵיד	בְּבָבָל	מִאָרֶץ	וּפְלִיטִים	נָסִים	קֹול	28
-	in Zion	Declares	of Babylon	from the land	and escape	of those who flee	The voice	
H0853	H6726	H5046	H0894	H0776		H5127		

: הַיְכֹלֹו נִקְמַת אֱלֹהֵינוּ יְהֹוָה נִקְמַת

of His temple the vengeance our God of Jehovah the vengeance

[H1964](#) [H5360](#) [H0430](#) [H3068](#) [H5360](#)

The voice of them that flee and escape out of the land of Babylon, to declare in Zion the vengeance of Jehovah our God, the vengeance of his temple.

עַלְיָה	חָנוּ	קָשָׁת	הָרָכִי	כָּל	רַבִּים	בָּבָל	אֶל	הַשְׁמִיעוּ	29
against it	encamp	the bow	you who bend	all	the archers	Babylon	against	Call together	
	H2583	H7198	H1869	H3605	H7228	H0894	H0413	H8085	
כִּפְעָלָה	לְהָ	שְׁלָמֹוד	פְּלִיטָה	(לְהָ)	יְהֹוָה	אֶל	סְבִיב	אֶל	
according to her work	her	Repay	escape	[the vengeance of]	it	let	all	all around	
	H6467		H6413			H1961	H0408	H5439	
זָהָדָה	יְהֹוָה	אֶל	כִּי	לְהָ	עֲשָׂה	כָּל			
she has been proud	Yahweh	against	for	to her	do	According to all			
	H2102	H3068	H0413			H3605			
					יִשְׂרָאֵל	קָדוֹשׁ	אֶל		
					of Israel	the Holy one	Against		
					H3478	H6918	H0413		

Call together the archers against Babylon, all them that bend the bow; encamp against her round about; let none thereof escape: recompense her according to her work; according to all that she hath done, do unto her; for she hath been proud against Jehovah, against the Holy One of Israel.

يִדְמֹו	مַلְתָּמָתָה	אֲנָשָׁ	וְכָל	בְּרַחֲבָתָה	בְּחִוּרִיהָ	וַיַּפְלֹ	לְכָנּוּ	30
shall be cut off	of her war	men	and all	in the streets	her young men	shall fall	Therefore	
	H4421	H0376	H3605	H7339	H0970	H5307		

ס יְהֹוָה: נָאֹם הַהְוָא בַּיּוֹם

- Yahweh says that in day

[H3068](#) [H5002](#) [H1931](#) [H3117](#)

Therefore shall her young men fall in her streets, and all her men of war shall be brought to silence in that day, saith Jehovah.

בָּאָ	כִּי	צָבָאֹת	יְהֹוָה	אָדָן	נָאֹם	זָדוֹן	אַלְיָדָךְ	הָנָנִי	31
has come	for	of hosts	GOD	the Lord	says	most haughty one	against you	Behold I [am]	
			H3069	H0136	H5002	H2087	H0413	H2009	

פְּקַדְתִּיךְ: עַת יָמְךָ

[that] I will punish you the time your day

[H6256](#) [H3117](#)

Behold, I am against thee, O thou proud one, saith the Lord, Jehovah of hosts; for thy day is come, the time that I will visit thee.

וְהַאֲתָּהִ	מִקְרָם	לוּ	וְאֵין	וּנְפָלֵל	זָדוֹן	וּכְשַׁלְתִּ	32
and I will kindle	will raise up	him	and no one	and fall	the most proud	And shall stumble	
			H0369	H5307	H2087	H3782	

ס סְבִיבָתָיו: כָּל אַכְלָה בָּעֵרְיוֹ אַשׁ

- around him all and it will devour in his cities a fire

[H5439](#) [H3605](#) [H0398](#) [H0784](#)

And the proud one shall stumble and fall, and none shall raise him up; and I will kindle a fire in his cities, and it shall devour all that are round about him.

33 יְהוָה יְהוָה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עֲשָׂוִים אֲבָאֹת יְהוָה אָמַר כִּי
of Judah and the sons of Israel the sons [were] oppressed of hosts Yahweh says Thus
[H3063](#) [H3478](#) [H6231](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

שְׁלַחַם מִנְאָנוּ בָם הַחֲזִיקוּ שְׁבִיחַם וְכֹל יְחִידָה:
to let them go they have refused them have held fast who took them captive and all Along with
[H7971](#) [H3985](#) [H2388](#) [H7617](#) [H3605](#)

| Thus saith Jehovah of hosts: The children of Israel and the children of Judah are oppressed together; and all that took them captive hold them fast; they refuse to let them go.

אָתֶךָ יְרִיב רִיב שְׁמוֹ אֲבָאֹת יְהוָה חֹזֶק וְאֶלְםָן 34
- He will plead thoroughly [is] His name of hosts Jehovah mighty Their Redeemer [is]
[H0853](#) [H7378](#) [H7378](#) [H8034](#) [H3068](#) [H2389](#)

בָּבֶל לְיָשְׁבֵי וְהַרְחֵיו הָאָרֶץ אָתֶךָ הַרְחִיעַ לְמַעַן רִיבָם:
of Babylon the inhabitants and disquiet to the land - He may give rest that their case
[H0894](#) [H3427](#) [H7264](#) [H0776](#) [H0853](#) [H4616](#) [H7379](#)

| Their Redeemer is strong; Jehovah of hosts is his name: he will thoroughly plead their cause, that he may give rest to the earth, and disquiet the inhabitants of Babylon.

בָּבֶל יְשָׁבֵי וְאֶל יְהוָה נָאֹמֵד כָּשָׂדִים עַל חֶרְבָּן 35
of Babylon the inhabitants and Against Jehovah says the Chaldeans against A sword [is]
[H0894](#) [H3427](#) [H0413](#) [H3068](#) [H5002](#) [H3778](#) [H2719](#)
חַכְמִיהָ וְאֶל שָׁרִידָה וְאֶל
her wise men and her princes and against
[H2450](#) [H0413](#) [H8269](#) [H0413](#)

| A sword is upon the Chaldeans, saith Jehovah, and upon the inhabitants of Babylon, and upon her princes, and upon her wise men.

גָּבוּרִית אֶל חֶרְבָּן וְנָאֹלֶה הַבְּרִים אֶל חֶרְבָּן 36
her mighty men against a sword [is] and they will be fools the soothsayers against A sword [is]
[H1368](#) [H0413](#) [H2719](#) [H2973](#) [H0907](#) [H0413](#) [H2719](#)
וְנִתְתַּנוּ: and they will be dismayed
[H2865](#)

| A sword is upon the boasters, and they shall become fools; a sword is upon her mighty men, and they shall be dismayed.

כָּל וְאֶל רַכְבָּו סְוִסִּי אֶל חֶרְבָּן 37
all and against their chariots their horses against A sword [is]
[H3605](#) [H0413](#) [H7393](#) [H0413](#) [H2719](#)
אֶל חֶרְבָּן לְנָשִׁים וְהַנִּי בְּתוּכָה אֲשֶׁר הַעֲרָבָה אָזְרָתִיךְ
against a sword [is] like women and they will become in her midst who [are] the mixed peoples
[H0413](#) [H2719](#) [H0802](#) [H1961](#) [H8432](#)
וּבְנִזְזָן: and they will be robbed אָזְרָתִיךְ her treasures
[H0962](#) [H0214](#)

| A sword is upon their horses, and upon their chariots, and upon all the mingled people that are in the midst of her; and they shall become as women: a sword is upon her treasures, and they shall be robbed.

פסלים	ארץ	כִּי	ויבשׁוּ	מימיה	אל	חרב	38
of carved images	the land	for	and they will be dried up	her waters	against	A drought [is]	
H6456	H0776		H3001	H4325	H0413		

וַיְהִי	וְאַיִם	אֶל	הִיא
they are insane	and with terror	it [is]	

וְאַיִם	וְאַיִם
	H0367

וְאַיִם	וְאַיִם
	H1931

A drought is upon her waters, and they shall be dried up; for it is a land of graven images, and they are mad over idols.

בָּהּ	וַיֵּשֶׁבּוּ	אַיִם	אֶת	צְבָאִים	וַיֵּשֶׁבּוּ	לְכָן	39
in it	and shall dwell	the jackals	with	the wild desert beasts	shall dwell [there]	Therefore	
	H3427	H0338	H0854	H6728	H3427		
תִּשְׁכֹּן	וְלֹא	לְזָהָר	עוֹד	תִּשְׁבַּח	וְלֹא	יְעַנְתָּה	בְּנוֹת
shall it be dwelt in	nor	forever	more	it shall be inhabited	and no	the ostriches	the owls
H7931	H3808	H5331	H5750	H3427	H3808	H3284	H1323

וְדוֹרָה:	וְדוֹרָה:	דוֹר	דוֹר	עוֹד
and to generation		generation	generation	from

וְדוֹרָה:	וְדוֹרָה:	דוֹר	דוֹר	עוֹד
H1755		H1755	H1755	H5704

Therefore the wild beasts of the desert with the wolves shall dwell there, and the ostriches shall dwell therein: and it shall be no more inhabited for ever; neither shall it be dwelt in from generation to generation.

יְהֹוָה	נוֹאמֵן	שָׁכְנִיהָ	וְאַתָּה	עַמְרָה	וְאַתָּה	סָדָם	אֶת	אֱלֹהִים	כִּמְהַפְּלָתָה	40
Yahweh	H5002	H7934	H0853	H6017	H0853	H5467	H0853	H0430	H4114	
אֶת־	אֶת־	אֶת־	אֶת־	אֶת־	אֶת־	אֶת־	אֶת־	אֶת־	אֶת־	
אָדָם	בָּן	בָּן	בָּהּ	יָגִיר	וְלֹא	אִישׁ	שָׁם	יִשְׁבֶּה	לֹא	
of man	son	son	in it	dwell	nor	one	there	[So] shall reside	no	
H0120				H3808	H0376	H8033	H3427		H3808	

As when God overthrew Sodom and Gomorrah and the neighbor cities thereof, saith Jehovah, so shall no man dwell there, neither shall any son of man sojourn therein.

רַבִּים	וּמְלָכִים	גָּדוֹלָה	וְגַנוּן	מִצְפָּה	בָּאָה	עַם	הַנֵּה	41
many	and kings	great	and a nation	from the north	shall come	a people	Behold	
	H4428			H6828	H0935	H2009		

אָרֶץ	מִזְרָחִים	בָּאָה	עַמְּרָה	יָעַרְוּ
of the earth	from the ends	shall come	from the north	shall be raised up

H0776	H3411	H0935	H6828	H5782
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

Behold, a people cometh from the north; and a great nation and many kings shall be stirred up from the uttermost parts of the earth.

קוֹלָם	יְרַחֲמוּ	וְלֹא	הַנֵּה	אֲכֹרְרִי	יְחֹזְקָה	וְכִידָּן	קָשָׁתָה	42
their voice	shall show mercy	and not	they [are]	cruel	they shall hold	and the lance	The bow	
	H7355	H3808	H1992	H0394	H2388	H3591	H7198	

לְמַלְחָמָה	כְּאֶישׁ	עַרְוָה	וַיְרַכְּבִּי	סֹוסִים	וְעַלְּ	יְהָמָה	כִּים
for the battle	like a man	Set in array	they shall ride	horses	and on	shall roar	like the sea

בָּבֶל	בָּתָה	עַלְּ
of Babylon	daughter	Against you

H0894	H1323	H5782
-----------------------	-----------------------	-----------------------

They lay hold on bow and spear; they are cruel, and have no mercy; their voice roareth like the sea; and they ride upon horses, every one set in array, as a man to the battle, against thee, O daughter of Babylon.

יָדַיִם	וְרַפֵּי	שָׁמַעַם	אַתָּה	בְּבָבִلּוֹן	מֶלֶךְ	שָׁמַעַן	43
his hands	and grow feeble	the report about them	-	of Babylon	the king	Has heard	
H3027	H7503			H0853	H0894	H4428	H8085
		כַּיּוֹלְדָה:	חִיל	הַחֲזִיקָתָהוּ		צְרָה	
		as of a woman in childbirth	Pangs	has taken hold of him		Anguish	
					H2388		
		H3205					

The king of Babylon hath heard the tidings of them, and his hands wax feeble: anguish hath taken hold of him, and pangs as of a woman in travail.

אֶל-	תִּירְדֵּן	מִגְּנוֹן	יַעֲלֵה	כַּאֲרִיה	הָנָה
Against	of the Jordan	from the floodplain	he shall come up	like a lion	Behold
H0413	H3383	H1347	H5927		H2009
[אֶרְוֹצֶם]		אֶרְגֵּנָה	כִּי	אִירְחָן	גְּנוּתָה
I will make them run away		suddenly	but	of the enduring	the dwelling place
H7323				H0386	
אָפָקֶר	אֵלֶּיה	בְּחֹור	וְנִי	מִעַלְיָה	(אֶרְיָצֶם)
[that] I may appoint	over her	a chosen [man]	and who [is]	from her	I will make them run away
H0413	H0970		H4310		H7323
אֲשֶׁר	רְשָׁה	זֶה	וְנִי	וְנִי	כִּי
who	shepherd	this	and who [is]	will arraign Me	who [is] for
	H2088	H4310		H3259	H4310
				לִפְנֵי	יַעֲמֹד
				Me	will withstand
				H6440	H5975

Behold, the enemy shall come up like a lion from the pride of the Jordan against the strong habitation: for I will suddenly make them run away from it; and whoso is chosen, him will I appoint over it: for who is like me? and who will appoint me a time? and who is the shepherd that can stand before me?

Therefore hear ye the counsel of Jehovah, that he hath taken against Babylon; and his purposes, that he hath purposed against the land of the Chaldeans: Surely they shall drag them away, even the little ones of the flock; surely he shall make their habitation desolate over them.

בְּגִימִם	זִקְעָה	הָרָץ	נִרְעָשָׂה	בְּבָל	נִתְפְּשָׂה	מִקּוֹל	46
among the nations	and the cry	the earth	trembles	of Babylon	of the taking	At the noise	

At the noise of the taking of Babylon the earth trembleth, and the cry is heard among the nations.